

1. Record Nr.	UNINA9910466764903321
Titolo	Traduire aux confins du lexique : les nouveaux terrains de la terminologie // numero coordonne par Marc Van Campenhoudt, Nathalie Lemaire et Rita Temmerman
Pubbl/distr/stampa	Cortil-Wodon : , : EME, , [2015] ©2015
ISBN	2-8066-1145-8
Descrizione fisica	1 online resource (322 p.)
Collana	Cahiers de linguistique
Disciplina	413.028
Soggetti	Lexicology Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di contenuto	Introduction; « Fiction pulpeuse » :retour sur la traduction multilinguedes noms propres; La terminologie vue du cote de l'organisation et de ses besoins; Prolexbase A Multilingual Relational Database of Proper Names; Abreviations juridiques et traduction; Hybridation et traduction : deux inconciliables ? Le cas du nom de marque deposee; Creation and use of multilingual named entity variant dictionaries; How does molecular biology terminology develop in English and French?; Points de vue sur les noms deposes The many variants of abbreviated forms: Abbreviated forms used in German legal and administrative university language and their variation within and across legal systemsCahiers de Linguistique
Sommario/riassunto	De tradition, le lexicographe est reticent a faire figurer dans les dictionnaires de la langue generale nombre d'unites du lexique que l'usager qualifiera intuitivement de « mots ». Ainsi, les toponymes et anthroponymes sont exclus, car ils ne possederaiet pas de signifie et seulement une reference unique. L'argument de l'intraduisibilite des noms propres a fait long feu et l'ingenierie linguistique ne peut faire l'economie d'une description detaillee de leur usage dans la langue. Ils sont integres dans les classes d'objets et la semantique a reconnu la possibilite d'etabl

